



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## ELECTRIC TOOTHBRUSH NAZ 2.4 B2

GB

### ELECTRIC TOOTHBRUSH

Operating instructions

CZ

### ELEKTRICKÝ ZUBNÍ KARTÁČEK

Návod k obsluze

DE AT CH

### ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

HU

### ELEKTROMOS FOGKEFE

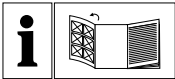
Használati utasítás

SK

### ELEKTRICKÁ ZUBNÁ KEFKA

Návod na obsluhu

IAN 273037



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

SK

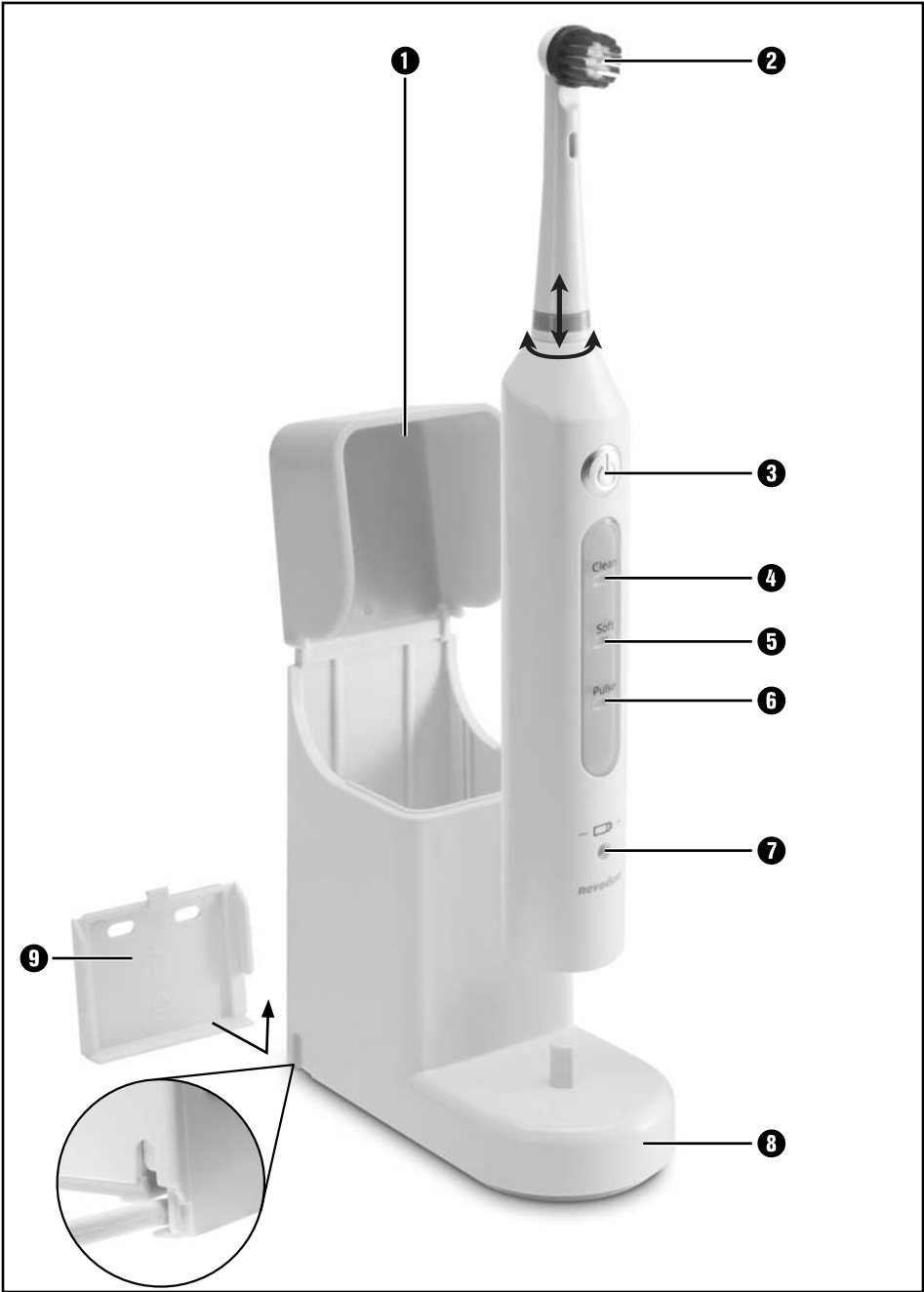
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
HU	Használati utasítás	Oldal	9
CZ	Návod k obsluze	Strana	19
SK	Návod na obsluhu	Strana	29
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	39



# Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
<b>Proper use</b> .....	<b>2</b>
<b>Package contents</b> .....	<b>2</b>
<b>Appliance description</b> .....	<b>2</b>
<b>Technical details</b> .....	<b>2</b>
<b>Safety instructions</b> .....	<b>3</b>
<b>Set-up/wall bracket</b> .....	<b>4</b>
<b>First use</b> .....	<b>4</b>
<b>Fitting/removing brush heads</b> .....	<b>5</b>
<b>Operation</b> .....	<b>5</b>
<b>Brushing teeth</b> .....	<b>5</b>
<b>Cleaning and care</b> .....	<b>7</b>
<b>Warranty and service</b> .....	<b>7</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>8</b>
<b>Importer</b> .....	<b>8</b>

# ELECTRIC TOOTHBRUSH

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product.

The operating instructions are a constituent of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

## Proper use

This appliance is intended exclusively for personal dental care at home. This appliance is intended solely for use in domestic households. The appliance is not intended for use in industrial or medical environments. It is not suitable for animal care. Not to be used for commercial purposes.

## Package contents

Hand element  
8 brush heads  
Charger  
2 screws  
2 plugs  
Travelling case  
Operating instructions

## NOTE


Check contents for completeness and damage immediately after unpacking. Contact Customer Services if necessary.

Remove all packaging materials and plastic film from the appliance.

## Appliance description


- 1 Lid
- 2 Brush head
- 3 On/Off switch
- 4 "Clean" LED (orange)
- 5 "Soft" LED (green)
- 6 "Pulse" LED (yellow)
- 7 Charge indicator
- 8 Charger
- 9 Wall bracket

## Technical details

Power supply:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Power consumption:	2 W
Battery:	3.7 V lithium-ion battery, 600 mAh
Protection rating (charger):	IP X7
Protection class:	II / 
Charging time:	approx. 14 - 16 hours (initial charge)
Protection rating (handset):	IP X4

## Safety instructions

### **DANGER – RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
  - ▶ Ensure that no foreign objects penetrate the appliance.
  - ▶ In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.
  - ▶ Ensure that the power cable can never become wet or damp during operation. Route the power cable in such a way that it cannot become trapped or damaged in any other way.  
Risk of electric shock!
  - ▶ The mains cable of this appliance cannot be replaced. In the event of the cable being damaged, the whole appliance must be scrapped.
  - ▶ Never touch the charger if it has fallen into water. Remove the plug from the wall socket first! Risk of electric shock!
-  Do not submerge the handset or the charger in water or other liquids.

### **WARNING – RISK OF INJURY!**

- ▶ Toothbrushes may be used by children and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are under supervision.
- ▶ Children must not use the appliance as a plaything.

## CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ The electric toothbrush may only be recharged with the supplied charger. The appliance could otherwise be irreparably damaged!
- ▶ Only operate the appliance with the original accessories supplied.

## Set-up/wall bracket

### NOTE

- ▶ The charger ⑧ may only be operated free-standing if used in dry rooms.
- ▶ In damp rooms, especially in the vicinity of water (bath), the charger ⑧ must be firmly fixed to the wall to protect it from falling into water.

- 1) Pull the wall bracket ⑨ downwards from underneath the charger ⑧.
- 2) Using the screw holes of the wall bracket ⑨, mark the spacing for the boreholes on the wall. Check to ensure that there is a mains power socket in close vicinity.
- 3) Before drilling the holes, check to ensure that there are no electrical cables or water pipes behind the markings.
- 4) Use a 5 mm drill bit to drill the required holes and insert the supplied wall plugs.
- 5) Attach the wall bracket ⑨ using the screws provided.

- 6) After you have attached the wall bracket ⑨, push the charger ⑧ a short way onto the wall bracket ⑨. The mains cable should lie in the middle. Guide the mains cable through the right-hand or left-side recesses on the wall bracket ⑨ and then push the charger ⑧ all the way onto the wall bracket ⑨.
- 7) Ensure that the mains cable is not trapped and that it lies properly in the recess.

## First use

### NOTE

Before starting to use the appliance, check that it is in fault-free condition. If it is not, it must not be used.

- 1) Insert the plug into the mains power socket.
- 2) Before initial use, clean the new brush heads ② with fresh water.
- 3) Open the lid ① of the charger ⑧ and place the replacement brush heads on the brush holders. Re-close the lid ①.
- 4) Place the handset on the charger ⑧ so that it slides onto the pin on the base.

- 5) Allow the handset to charge up for around 14 - 16 hours before using it for the first time. The charge indicator **7** on the front of the hand appliance lights up red during the charging process.
- 6) Use the handset repeatedly without charging the battery until the performance becomes noticeably weaker or the toothbrush stops working and the charge indicator **7** blinks red. Then recharge the battery for 14 - 16 hours. When the appliance is fully charged, the charge indicator **7** lights up green.
- 7) Charge and discharge the toothbrush completely 3 times. The battery will have then reached its full capacity.
- 8) You can now leave the handset in the charger **8** after every use, so as to always have full power available.

## Fitting/removing brush heads

- To remove the brush head **2**, turn it clockwise and then pull it upwards.
- To fit the brush head **2** place it slightly offset on the hand element and then turn it anti-clockwise.

### NOTE

To avoid damage to the appliance, always use original brush heads.

(For replacement brush heads, see the order card)

## Operation

This toothbrush has 3 different performing levels:

- “Clean”: normal speed, orange “Clean” LED **4**.  
For cleaning the teeth.
- “Soft”: slow speed, green “Soft” LED **5**.  
For cleaning the teeth of people with sensitive gums.
- “Pulse”: alternating speeds, yellow “Pulse” LED **6**.  
For massaging the gums.

- Press the on/off switch **3** once to activate the “Clean” mode. The “Clean” LED **4** lights up.
- Press once more to switch to “Soft” mode. The “Soft” LED **5** lights up.
- Press it a third time to switch to “Pulse” mode. The “Pulse” LED **6** lights up.
- To switch the toothbrush off, press the on/off switch **3** once more.

## Brushing teeth

### WARNING!

Due to the unaccustomed effect of the toothbrush, there may be some initial gum bleeding, this is normal. If this continues for more than two weeks, you should consult your dentist.

- 1) Place the brush head **2** on the handset.
- 2) Moisten the brush under flowing water.
- 3) Put a little toothpaste onto the wet brush.



**NOTE**

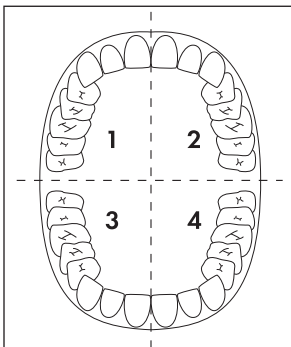
To avoid spray, do not switch on the appliance until it is in your mouth

- 4) Use the on/off switch ③ to select the desired operating mode.

**NOTE**

This toothbrush has a 30-second interval timer, so that all four jaw quadrants can be cleaned evenly.

- 5) Divide your mouth into four parts (quadrants): upper left, upper right, lower left and lower right.



- 6) Start in one quadrant:  
Start with the brush head ② on your gums, and move the brush upwards/downwards from the gums to the crown of the tooth. Proceed in this manner on both the inside and the outside of the tooth. Start again at the gums for each individual tooth.  
Do not forget to brush the back of the rear molars.  
To clean the chewing surfaces, guide the rotating brush head over the chewing surfaces with a little pressure.

- 7) After 30 seconds, the toothbrush stops briefly to signal that you should start cleaning the next quadrant. Clean each jaw quadrant using the same technique.
- 8) After two minutes the toothbrush stops its operation briefly 4 times. This informs you that you have complied with the dental recommendation of two minutes cleaning.
- 9) Press the on/off switch ③ repeatedly until the toothbrush stops.
- 10) Then take the toothbrush out of your mouth.
- 11) After use, rinse the brush head ② thoroughly under running water.
- 12) Remove the brush head ② from the handset. To clean the drive shaft and the handset, allow a little water to flow over them. Hold the handset so that the drive shaft is pointing downwards.


**NOTE**

Regularly massage your gums. This promotes blood circulation and helps to keep them healthy. Set the mode to "Pulse" and guide the moistened brush over your gums with a light pressure.

## Cleaning and care

### DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Always remove the plug of the charger **8** from the power socket before cleaning the appliance! Risk of electric shock!

 Never submerge the handle or the charger **8** in water or other liquids.

### NOTE

Never open the housing of the charger **8** or the toothbrush! They cannot be resealed in a water-tight manner.

- 1) Clean the charger **8** only with a soft, lightly moistened cloth. Do not use detergents or solvents. They can damage the plastic surfaces.
- 2) Remove the brush head **2** from the handset. After use, clean the brush heads **2** thoroughly under running water.  
We recommend cleaning the brush heads **2** in a standard commercial denture cleaning fluid every 2 - 4 weeks. A new brush head **2** should be fitted after about 3 months, and the brush head must always be replaced when the bristles start to bend outwards.
- 3) To clean the drive shaft and the handset, allow a little water to flow over them. Hold the handset so that the drive shaft is pointing downwards.

## Warranty and service

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications which were not carried out by one of our authorised service centres.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

### Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

**IAN 273037**

### Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

## Disposal



**Under no circumstance should the appliance be disposed of in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

### Disposal of batteries

To dispose of the appliance in an environmentally friendly way, you must remove the battery from the appliance:

#### **CAUTION – PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Remove the battery from the appliance only if you want to scrap/dispose of the appliance! The appliance is permanently defective after you have removed the battery!

- 1) To remove the battery from the handset, remove the small screw from the bottom of the handset with a Phillips screwdriver.
- 2) Lever out the bottom plate of the handset, for instance with a screwdriver.
- 3) Press the two tabs that hold the contents of the handset in place inwards and pull out the contents using a pair of pliers.
- 4) Snip the cables from the battery and remove it from the holder.
- 5) Dispose of the battery in an environmentally friendly manner.



Used batteries may not be disposed of in the household waste. All consumers are statutorily obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

## Importer

KOMPENASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompenass.com](http://www.kompenass.com)

# Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>10</b>
<b>Rendeltetésszerű használat</b> .....	<b>10</b>
<b>A csomag tartalma</b> .....	<b>10</b>
<b>A készülék leírása</b> .....	<b>10</b>
<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>10</b>
<b>Biztonsági utasítások</b> .....	<b>11</b>
<b>Felállítás / Fali tartó</b> .....	<b>12</b>
<b>Az első használat</b> .....	<b>12</b>
<b>A fogkefefej felhelyezése / levétele</b> .....	<b>13</b>
<b>Kezelés</b> .....	<b>13</b>
<b>Fogmosás</b> .....	<b>13</b>
<b>Tisztítás és ápolás</b> .....	<b>15</b>
<b>Garancia és szerviz</b> .....	<b>15</b>
<b>Ártalmatlanítás</b> .....	<b>16</b>
<b>Gyártja</b> .....	<b>16</b>



## ELEKTROMOS FOGKEFE

### Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához! Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

### Rendeltetészerű használat

Ez a készülék kizárólag magánháztartásban végezhető személyes fogápolásra készül. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Nem ipari vagy egészségügyi területen történő felhasználásra tervezték és nem alkalmas állatok fogápolására. Ne használja kereskedelmi célra.

### A csomag tartalma

kézi készülék  
8 fogkefefej  
töltőállomás  
2 csavar  
2 tipli  
védőtok  
használati útmutató

### TUDNIVALÓ

Közvetlenül kicsomagolás után ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét és sértetlenségét. Szükség esetén forduljon a szervizhez.

Vegye le a készülékről az összes csomagolóanyagot és fóliát.

### A készülék leírása

- 1 fedél
- 2 fogkefefej
- 3 Be-/kikapcsoló
- 4 „Clean“-LED (narancs)
- 5 „Soft“-LED (zöld)
- 6 „Pulse“-LED (sárga)
- 7 Töltésjelző
- 8 Töltőállomás
- 9 Fali tartó


### Műszaki adatok

Tápfeszültség:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel:	2 W
Akkumulátor:	3,7 V, lítium-ion akku, 600 mAh
Védelem fajtája (töltőállomás):	IP X7
Védelmi osztály:	II /
Töltési idő:	kb. 14-16 óra (első töltés)
Védettség (kézi készülék):	IP X4

## Biztonsági utasítások

### **VESZÉLY - ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!**

- ▶ Vigyázzon, hogy ne kerüljön nedvesség a készülék belsejébe és ne merítse vízbe, ha el szeretné kerülni a készülék meghibásodását.
- ▶ Kerülje az idegen testek behatolását!
- ▶ Hibás működés vagy felismerhető hiba esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy működés közben a hálózati kábel soha ne legyen vizes vagy nedves. Úgy vezesse a hálózati kábelt, hogy az ne szorulhasson be vagy más módon se sérülhessen meg. Áramütés veszélye!
- ▶ Ennek a készüléknek nem pótolható a csatlakozóvezetéke. A vezeték sérülése esetén ki kell selejtezni a készüléket.
- ▶ Ne érjen hozzá a vízbe esett töltőhöz. Először feltétlenül húzza ki hálózati csatlakozót! Áramütés veszélye!

 Ne merítse a kézi készüléket vagy a töltőt vízbe vagy más folyadékba.

### **FIGYELMEZTETÉS - SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ A fogkefét gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek karbantartási és tisztítási munkát a készüléken.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

## FIGYELEM - ANYAGI KÁR!

- ▶ Az elektromos fogkefét csak a csomagban található töltő-állomással szabad feltölteni. Ellenkező esetben a készülék helyrehozhatatlanul károsodhat!
- ▶ Csak a mellékelt eredeti tartozékokkal üzemeltesse a készüléket.

## Felállítás / Fali tartó

### TUDNIVALÓ

- ▶ A töltőállomást **8** csak száraz helyiségben szabad szabadon álló helyzetben működtetni.
- ▶ Nedves helyiségekben, különösen víz közelében (fürdőszoba), a töltőt **8** rögzíteni kell, nehogy véletlenül a vízbe essen.

- 1) Húzza ki a fali tartót **9** a töltőállomásból **8** lefelé irányba.
- 2) Jelölje ki a falon a fali tartó **9** furatnyílásain keresztül a furatlyukak megfelelő távolságát. Ügyeljen arra, hogy a közelben legyen elérhető konnektor.
- 3) Fúrás előtt győződjön meg arról, hogy a jelölés mögött nem húzódik áram- vagy vízvezeték.
- 4) Fúrja ki 5 mm-es fúró segítségével a kijelölt lyukakat és helyezze be a mellékelt tiplit.
- 5) Rögzítse a fali tartót **9** a csavarokkal.

- 6) A fali tartó **9** rögzítését követően, kissé tolja fel a töltőállomást **8** a fali tartóra **9**. A hálózati kábel még középen helyezkedik el. Vezesse át a hálózati kábelt a fali tartó **9** bal vagy jobb nyílásán és tolja fel teljesen a töltőállomást **8** a fali tartóra **9**.
- 7) Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne szoruljon be és megfelelően legyen a nyílásokban.

## Az első használat

### TUDNIVALÓ

Mielőtt üzembe helyezi a készüléket, győződjön meg arról, hogy kifogástalan állapotban van. Ellenkező esetben nem szabad használni.

- 1) A hálózati csatlakozódugót csatlakoztassa a csatlakozóaljzatba.
- 2) Az első használat előtt, tisztítsa meg tiszta vízzel az új kefefejet **2**.
- 3) Nyissa fel a töltőállomás **8** fedelét **1** és helyezze a pót-fogkefefejeket a fogkefefejtartóra. Csukja vissza a fedelet **1**.
- 4) Tegye a kézi készüléket a töltőre **8** oly módon, hogy rácsússzon a talpon lévő kiemelkedésre.

- 5) Első használat előtt, töltsze a kézi készüléket kb. 14-16 óráig. A kézi készülék elején lévő töltésszjelző **7** pirosan világít a töltés ideje alatt.
- 6) Ezután annyiszor használja a kézi készüléket anélkül, hogy feltöltené, amíg a teljesítménye érezhetően alábbhagy vagy a fogkefe működése leáll és a töltésszjelző **7** pirosan villog. Csak ezután töltsd ismét a fogkefét 14-16 óráig. Ha a készülék fel van töltve, a töltésszjelző **7** zölden világít.
- 7) Összesen háromszor merítse le és töltsze fel teljesen a fogkefét. Ekkor az akkumulátor eléri teljes kapacitását.
- 8) Ezután a kézi készüléket minden használat után visszateheti a töltőbe **8**, hogy mindig teljes teljesítménnyel álljon rendelkezésre.

## A fogkefefej felhelyezése / levétele

- A fogkefefej **2** levételéhez, fordítsa el a fogkefefejet az óramutató járásával megegyező irányban és húzza felfelé.
- A fogkefefej **2** felhelyezéséhez, tegye a fogkefefejet enyhén elfordítva a kézi készülékre és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba.

### TUDNIVALÓ

Csak eredeti fogkefefejet használjon, nehogy megsérüljön a készülék.  
(pót-fogkefefejet a megrendelőlappal lehet megrendelni)

## Kezelés

A fogkefeének 3 különböző teljesítményfokozata van:

- „Clean”: normál sebesség-fokozat, narancs „Clean“-LED **4**  
A fogak tisztítására.
- „Soft”: lassú sebesség-fokozat, zöld „Soft“-LED **5**  
A fogak tisztítására érzékeny fogíny esetén.
- „Pulse”: váltakozó sebesség-fokozat, sárga „Pulse“-LED **6**  
A fogíny masszírozására.

- A „Clean” teljesítményfokozat bekapcsolásához, nyomja meg egyszer a be-/kikapcsolót **3**. A „Clean“-LED **4** világít.
- A „Soft” teljesítményfokozat beállításához, nyomja meg még egyszer a kapcsolót. A „Soft“-LED **5** világít.
- A „Pulse” teljesítményfokozat beállításához, nyomja meg harmadszorra is a kapcsolót. A „Pulse“-LED **6** világít.
- Ha ki szeretné kapcsolni a fogkefét, nyomja meg még egyszer a be-/kikapcsoló gombot **3**.

## Fogmosás

### ⚠ FIGYELEM!

A fogíny kezdetben kissé vérezhet a szokatlan ingerlés miatt, ez természetes. Ha ez több mint két hétig tart, akkor kérdezze meg fogorvosát.

- 1) Helyezze a fogkefefejet **2** a kézi készülékre.
- 2) Nedvesítse meg a kefét folyó víz alatt.
- 3) Tegyen kevés fogkrémet a nedves fogkefeére.



## TUDNIVALÓ

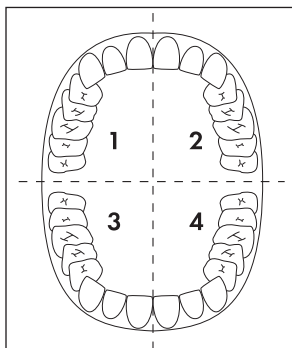
Csak a szájába téve kapcsolja be a készüléket, hogy ne spricceljen.

- 4) Állítsa be a be-/kikapcsolóval **3** a kívánt teljesítményfokozatot.

## TUDNIVALÓ

A fogkefe 30 másodperces intervallumú időzítővel rendelkezik, hogy mind a négy állkapocs részt egyenletesen tudja megtisztítani.

- 5) Ossa négy részre az állkapcsát (negyedek): bal felső, jobb felső, bal alsó és jobb alsó.



- 6) Kezdje a fogmosást az egyik negyedben: Helyezze a fogkefeféjet **2** a fognyre és a fogínytól kiindulva mozgassa a kefét a fogakon. Tegye ugyanezt a fog belső és külső részén is. Minden fog mosását a fogínynél kezdje. Ne feledkezzen meg a hátsó őrlőfogak hátoldaláról sem. A rágófelületek tisztításához, vezesse végig a forgó kefét enyhe nyomással a fogak rágófelületén.

- 7) 30 másodperc elteltével a fogkefe röviden megszakítja a működést, hogy jelezze, hogy a következő negyeddel kell folytatni a tisztítást. Valamennyi állkapocs negyedét ugyanolyan módon tisztítsa.
- 8) Két perc után a fogkefe 4 x röviden megszakítja a működést. Ekkor jár le a fogorvosok által javasolt 2 perces fogmosási idő.
- 9) Nyomja meg annyiszor a be-/kikapcsolót **3**, amíg a fogkefe meg nem áll.
- 10) Csak ekkor vegye ki a fogkefét a szájából.
- 11) Használat után folyó víz alatt alaposan tisztítsa meg a fogkefeféjet **2**.
- 12) Vegye le a fogkefeféjet **2** a kézi készülékről. A hajtótengely és a kézi készülék tisztításához, tartsa azokat rövid ideig víz alá. Közben tartsa úgy a kézi készüléket, hogy a hajtótengely lefelé mutasson.


## TUDNIVALÓ

Rendszeresen masszírozza a fogínyét. Ez serkenti a vérkeringést és segít megőrizni fogínye egészségét. Állítsa be a „Pulse” teljesítményfokozatot és enyhe nyomással vezesse végig a benedvesített fogkefét a fogínyen.

## Tisztítás és ápolás

### **⚠ VESZÉLY - ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!**

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a töltőállomás hálózati csatlakozóját **8** az aljzatból. Elektromos áramütés veszélye áll fenn!

 Ne merítse a kézi készüléket vagy a töltőállomást **8** vízbe vagy más folyadékba!

### **TUDNIVALÓ**

Soha ne nyissa ki a töltő **8** vagy a fogkefe házát! Ezek nem zárhatóak vissza vízállóan.

- 1) A töltőt **8** csak puha, enyhén nedves kendővel tisztítsa. A tisztításhoz ne használjon tisztító- vagy oldószert. Ezek megsérthetik a készülék műanyag burkolatát.
- 2) Vegye le a fogkefefejet **2** a kézi készülékről. Használat után alaposan tisztítsa meg a fogkefefejeket **2** folyó víz alatt. A fogkefefejek **2** tisztításához ajánljuk a kereskedelemben kapható, protézis-tisztító folyadékkal történő 2-4 hetenkénti tisztítást Kb. 3 hónap elteltével, de legkésőbb akkor, ha a fogkefe sörtéi kifelé hajlanak, cserélje ki a fogkefefejet **2**.
- 3) A hajtótengely és a kézi készülék tisztításához, tartsa azokat rövid ideig víz alá. Közben tartsa ügy a kézi készüléket, hogy a hajtótengely lefelé mutasson.

## Garancia és szerviz

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közéletében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére.

A termék kizárólag magánhasználatra, nem kereskedelmi használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyezettett szervizelő üzleteink hajtottak végre.

Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza. A garancia ideje nem hosszabbodik a jótállással. Ez érvényes a cserélt és javított alkatrészekre is.

Az esetlegesen már vételkor meglévő károkat és hiányosságokat kicsomagolás után azonnal, de legkésőbb 2 nappal a vásárlás után jelezni kell. A garancia idejének lejárta után esedékes javítások költségtérítések.

### **HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 0640 102785

E-Mail: kompernass@idl.hu

**IAN 273037**

### **Az ügyfélszolgálati forródrót elérhetősége:**

hétfőtől péntekig 8.00 és 20.00 óra között  
(közép-európai idő szerint)

## Ártalmatlanítás



**Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termékre a 2012/19/EU uniós irányelv vonatkozik.**

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen, vagy a helyi hulladéktávollító üzemnél tudja leadni. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.

### Az elemek/akkumulátorok ártalmatlanítása

A készülék környezetbarát ártalmatlanítása érdekében vegye ki az akkumulátort a készülékből:

#### FIGYELEM - ANYAGI KÁRI!

► Csak akkor vegye ki az akkut a készülékből, ha ártalmatlanítani szeretné/ki szeretné selejtezni a készüléket! A készülék elromlik, ha kiveti belőle az akkumulátort!

- 1) A kézi készülék akkumulátorának eltávolításához csillagcsavarhúzóval csavarozza ki a kézi készülék alján lévő kis csavart.
- 2) Például csavarhúzó segítségével emelje le a kézi készülék alaplapját.
- 3) Nyomja befelé a kézi készülék tartalmát a házban tartó két reteszt és fogóval húzza ki a ház tartalmát.
- 4) Vágja le a kábelt az akkumulátorról és vegye ki az akkumulátort a tartóból.
- 5) Ártalmatlanítsa az akkumulátort környezetbarát módon.



Az elemeket/akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Valamennyi felhasználó törvényes kötelessége az elemeket és akkumulátorokat városa, illetve városrésze gyűjtőhelyén vagy a kereskedelemben leadni. Ez a kötelezettség azt a célt szolgálja, hogy az elemek/akkumulátorok környezetkímélő ártalmatlanításra kerülhessenek. Az elemeket és akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.



A csomagolás környezetbarát anyagból készült, amelyeket a helyi hulladékhasznosítónál adhat le.

## Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# MEGRENDELŐLAP NAZ 2.4 B2

▶ [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## RENDELT MENNYISÉG

(legfeljebb 3 készlet  
megrendelésenként)

## TERMÉKMEGNEVEZÉS

## EGYSÉGÁR

\_\_\_\_\_ ▶

▶ 8 darabos kefefej készlet



▶ **1 800,- HUF**



## ÖSSZESEN

**+**

Kiszállási költség  
(kezelési díj, csomagolás  
és szállítás) **HUF**

**HUF**

**1 000,- HUF**

**=**

**HUF**

## FIZETÉSI MÓD

átutalás

(Helység, dátum)

(Aláírás)



# MEGRENDELŐLAP NAZ 2.4 B2

1) Írja be a nevét, címét és telefonszámát (ha esetlegesen kérdésünk merülne fel) nyomtatott betűkkel a „Feladó/Megrendelő” rovatba.

2) Utalja át előre a teljes összeget az alábbi számlára:

**Citibank Rt.**

**Számlaszám:**

**10800014-90000006-10481744**

■ Átutaláskor adja meg az áru megnevezését, az Ön nevét és címét.

■ Ezután a hiánytalanul kitöltött megrendelőlapot küldje a megadott címre.

Postacímünk:

**Hornos Kft.**

**2600 Vác**

**Zrínyi utca 39.**

## FONTOS

► Kérjük a borítékra tegyen elegendő bélyegget.

► A borítékra írja rá a feladó nevét és a címét.

## FELADÓ/MEGRENDELŐ

(Kérjük hiánytalanul és nyomtatott betűkkel kitölteni)

Családi név, utónév

Utca

Írányítószám, helység

Telefonszám

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>20</b>
<b>Použití v souladu s určením</b> .....	<b>20</b>
<b>Rozsah dodávky</b> .....	<b>20</b>
<b>Popis přístroje</b> .....	<b>20</b>
<b>Technické údaje</b> .....	<b>20</b>
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>21</b>
<b>Podstavec/držák na zed'</b> .....	<b>22</b>
<b>První použití</b> .....	<b>22</b>
<b>Nasazení/sejmutí hlavy kartáčku</b> .....	<b>23</b>
<b>Obsluha</b> .....	<b>23</b>
<b>Čištění zubů</b> .....	<b>23</b>
<b>Čištění a údržba</b> .....	<b>25</b>
<b>Záruka a servis</b> .....	<b>25</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>26</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>26</b>

# ELEKTRICKÝ ZUBNÍ KARTÁČEK

## Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek použijte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výhradně k osobní péči o chrup v domácím prostředí. Je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nelze jej používat v průmyslovém ani lékařském prostředí ani při péči o zvířata. Nepoužívejte jej ke komerčním účelům.

## Rozsah dodávky

ruční přístroj

8 hlav kartáčku

nabíjecí stanice

2 šrouby

2 hmoždinky

cestovní pouzdro

návod k obsluze

## UPOZORNĚNÍ

Po vybalení ihned zkontrolujte rozsah dodávky, zda je úplná a není poškozená. V případě potřeby se obraťte na servis.

Z přístroje odstraňte veškeré obalové materiály a fólie.

## Popis přístroje

- 1 víko
- 2 hlava kartáčku
- 3 vypínač
- 4 „Clean“ LED (oranžová)
- 5 „Soft“ LED (zelená)
- 6 „Pulse“ LED (žlutá)
- 7 indikace nabití
- 8 nabíjecí stanice
- 9 držák na stěnu


## Technické údaje

Napájení:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Příkon:	2 W
Akumulátor:	3,7 V lithium-ionový akumulátor, 600 mAh
Typ ochrany (nabíjecí stanice):	IP X7
Třída ochrany:	II /
Doba nabíjení:	cca 14 - 16 hodin (při prvním nabíjení)
Typ ochrany (ruční přístroj):	IP X4

## Bezpečnostní pokyny

### **⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- ▶ Abyste zabránili poškození přístroje, dávejte pozor, aby do něho nevnikly tekutiny, a neponořujte ho do vody.
- ▶ Zamezte vniknutí cizích těles.
- ▶ V případě chybného fungování nebo zjištěných závad se obraťte na zákaznický servis.
- ▶ Dbejte na to, aby se síťový kabel při provozu kartáčku nikdy nenamočil nebo nezvlhnul. Ved'te síťový kabel tak, aby nedošlo k jeho přiskřípnutí či jinému poškození. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- ▶ Síťový přívodní kabel tohoto přístroje nelze vyměnit. Dojde-li k jeho poškození, musí se celý přístroj sešrotovat.
- ▶ Nikdy se nedotýkejte nabíjecí stanice, když spadne do vody. Bezpodmínečně nejprve vytáhněte síťovou zástrčku! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

 Ruční přístroj ani nabíjecí stanici neponořujte do vody ani do žádných jiných tekutin.

### **⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností nebo znalostí mohou tyto kartáčky na zuby používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- ▶ Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže by byly pod dohledem dospělé osoby.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.





- 5) Než ruční přístroj poprvé použijete, nechte ho nabít po dobu cca 14–16 hodin. Indikace nabití **7** vpředu na ručním přístroji svítí během nabíjení červeně.
- 6) Ruční přístroj poté použijte bez nabíjení až do té doby, dokud výkon kartáčku citelně nezeslábně nebo se kartáček úplně nezastaví a indikace nabití **7** nezačne červeně blikat. Teprve poté nechte kartáček opět 14–16 hodin nabíjet. Jakmile je přístroj nabitý, svítí indikace nabití **7** zeleně.
- 7) Tento cyklus vybití a nabíjení proveďte celkem 3x. Potom akumulátor dosáhl své plné kapacity.
- 8) Nyní můžete ruční přístroj postavit po každém jeho použití do nabíjecí stanice **8**, abyste jej měli k dispozici vždy s plným výkonem.

## Nasazení/sejmutí hlavy kartáčku

- Pro sejmutí hlavy kartáčku **2** ji otočte ve směru hodinových ručiček a poté ji vytáhněte směrem nahoru.
- Pro nasazení hlavy kartáčku **2** nasadte na ruční přístroj mírně stranou a otočte jí proti směru hodinových ručiček.

### UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze originální hlavy kartáčku, abyste zabránili poškození přístroje.  
(náhradní hlavy kartáčků – viz objednávací lístek)

## Obsluha

Tento kartáček na zuby má 3 různé výkonové stupně:

- „Clean“: normální rychlostní stupeň, oranžová „Clean“ LED **4**  
K čištění zubů.
  - „Soft“: pomalý rychlostní stupeň, zelená „Soft“ LED **5**  
K čištění zubů s citlivými dásněmi.
  - „Pulse“: střídavý rychlostní stupeň, žlutá „Pulse“ LED **6**  
K masáži dásní.
- Pro zapnutí výkonového stupně „Clean“ stiskněte jednou vypínač **3**. Rozsvítí se LED pro stupeň „Clean“ **4**.
  - Pro nastavení výkonového stupně „Soft“ stiskněte ještě jednou. Rozsvítí se LED pro stupeň „Soft“ **5**.
  - Pro nastavení výkonového stupně „Pulse“ stiskněte pořetí. Rozsvítí se LED pro stupeň „Pulse“ **6**.
  - Pro vypnutí kartáčku stiskněte ještě jednou vypínač **3**.

## Čištění zubů

### ⚠ VÝSTRAHA!

V počátcích může dojít v důsledku nezvyklého podráždění k lehkému krvácení z dásní, je to však běžný jev. Pokud ale tyto potíže během dvou týdnů neustanou, kontaktuje svého stomatologa.

- 1) Nasadte hlavu kartáčku **2** na ruční přístroj.
- 2) Navlhčete kartáček pod tekoucí vodou.
- 3) Na vlhký kartáček naneste trochu zubní pasty.

## UPOZORNĚNÍ

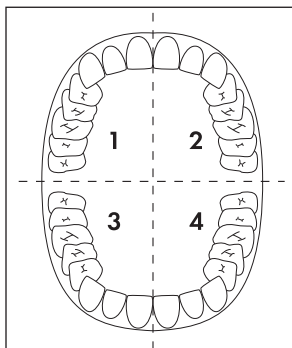
Přístroj zapněte až v ústech, zabráníte tím postříkání.

- 4) Pomocí vypínače **3** nastavte žádaný výkonový stupeň.

## UPOZORNĚNÍ

Tento zubní kartáček má časovač s intervalem v trvání 30 sekund, abyste mohli vyčistit všechny čtyři části chrupu stejnoměrně.

- 5) Rozdělte svůj chrup do čtyř částí (kvadranty): vlevo nahoře, vpravo nahoře, vlevo dole a vpravo dole.



- 6) Začněte s čištěním v jednom kvadrantu: Nasadte hlavu kartáčku **2** na dásně a kartáček vedte směrem od dásně přes zub. Tento postup aplikujte jak na vnitřní straně, tak na vnější straně zubu. U každého zubu začínejte znovu na dásni. Nezapomeňte na zadní stranu zadních stoliček. Plochy stoliček vyčistěte tak, že povedete rotující kartáček lehkým tlakem přes jejich žvýkací plochy.

- 7) Po 30 sekundách přeruší zubní kartáček krátce provoz, aby vám signalizoval, že se má nyní čistit již další ze čtyř oblastí chrupu. Stejnou technikou vyčistěte všechny čtyři části chrupu.
- 8) Po dvou minutách zastaví kartáček na zuby 4 x krátce provoz. Znamená to, že jste splnili doporučení zubních lékařů o čištění zubů v trvání 2 minut.
- 9) Stiskněte vypínač **3** tolikrát, až se kartáček zastaví.
- 10) Teprve poté kartáček vyjměte z úst.
- 11) Po použití vyčistěte hlavu kartáčku **2** řádně pod tekoucí vodou.
- 12) Sejměte hlavu kartáčku **2** z ručního přístroje. K očištění hnací hřídele a ručního přístroje je krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Ruční přístroj přitom držte tak, aby hnací hřídel směřovala dolů.


## UPOZORNĚNÍ

Dásně masírujte pravidelně. Podpořte tak jejich prokrvení, čímž je udržujete zdravé. Nastavte výkonový stupeň „Pulse“ a vedte navlhčený kartáček jemným tlakem přes dásně.

## Čištění a údržba

### **⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku nabíjecí stanice **8** ze zásuvky! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

 Ruční přístroj ani nabíjecí stanici **8** nikdy neponořujte do vody ani do žádných jiných tekutin!

### **UPOZORNĚNÍ**

Kryt nabíjecí stanice **8** ani kartáčku na zuby nikdy neotevírejte! Už by se pak nikdy nedaly vodotěsně zavřít .

- 1) Nabíjecí stanici **8** čistěte pouze měkkým, lehce navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Ty mohou umělohmotné povrchy poškodit.
- 2) Sejměte hlavu kartáčku na zuby **2** z ručního přístroje. Hlavu kartáčku **2** po použití vždy řádně očistěte pod tekoucí vodou. Doporučujeme čistit hlavy kartáčků **2** v čisticí tekutině určené pro zubní protézky, běžně dostupné v obchodech, a to každé 2–4 týdny. Cca po 3 měsících, nejpozději však poté, co se štětiny začnou ohýbat směrem ven, byste měli začít používat novou hlavu kartáčku **2**.
- 3) K očištění hnací hřídele a ručního přístroje je krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Ruční přístroj přitom držte tak, aby hnací hřídel směřovala dolů.

## Záruka a servis

Na tento přístroj platí 3 letá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou.

Uchovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. Budete-li uplatňovat záruku, spojte se prosím telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak vám můžeme zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní závady, nikoliv však na opotřebené díly nebo poškození, vzniklé při dopravě a na poškození rozbitných součástí, např. spínače nebo akumulátorů.

Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití, nikoliv pro podnikatelské účely. Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena. Záručním plněním se záruční doba neprodlouží. To platí jak pro nahrazené, tak i pro opravené díly.

Případné škody a nedostatky, zjištěné už při koupě, se musí hlásit hned po vybalení výrobku, nejpozději však do dvou dnů od data nákupu.

Po uplynutí záruční doby podléhají veškerá opravy poplatkům.

### **CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@idl.cz](mailto:kompernass@idl.cz)

IAN 273037

**Dostupnost horké linky:** pondělí až pátek  
8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

## Likvidace



**Přístroj v žádném případě nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.**

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost likvidace zajišťovanou obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.

### Likvidace baterií/akumulátorů

K ekologické likvidaci zařízení se musí ze zařízení vyjmout akumulátor:

#### **POZOR – VĚCNÉ ŠKODY!**

- ▶ Baterii vyjměte z přístroje pouze tehdy, pokud jej chcete zlikvidovat/sešrotovat! Jakmile se akumulátor vyjme, je přístroj vadný!

- 1) Pro vyjmutí akumulátoru z ručního přístroje odstraňte křížovým šroubovákem malý šroub na spodní části ručního přístroje.
- 2) Nadzvedněte spodní desku ručního přístroje, například pomocí šroubováku.
- 3) Zatlačte obě aretace, které drží obsah ručního přístroje v pouzdře, dovnitř a vytáhněte obsah pomocí kleští.
- 4) Odcvakněte kabel od akumulátoru a vytáhněte jej z držáku.
- 5) Zlikvidujte akumulátor ekologicky.



Baterie/akumulátory se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Každý spotřebitel je ze zákona povinen baterie a akumulátory odevzdat na sběrném místě ve své obci / městské čtvrti nebo v obchodě. Tato povinnost slouží k tomu, aby mohly být baterie/akumulátory odevzdány k ekologické likvidaci. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze v komunálních sběrných dvorech odevzdat k recyklaci.

## Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# OBJEDNÁVKOVÝ LIST NAZ 2.4 B2

► [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

1) Do okénka „Odesílatel / Objednavatel“ zadejte hůlkovým písmem Vaše jméno, adresu a telefonní číslo (pro případné otázky).

2) Předem převedte celkovou sumu na naše konto.

**Kompernaß Handelsgesellschaft mbH**

**Číslo účtu: 10537274**

**Kód banky: 6200**

**IBAN: CZ81 6200 0062 1800 1053 7274**

**SWIFT (BIC): COBACZPXXXX**

**Banka: Commerzbank**

- Jako účel platby uveďte jméno a číslo produktu, Vaše jméno a bydliště.
- V obálce zašlete vyplněný objednávací lístek na níže uvedenou adresu:

**Kompernaß Handelsgesellschaft mbH**

**Burgstraße 21**

**44867 Bochum**

**Německo**

## DŮLEŽITÉ

- Přijímáme jen plné platby (výdaje Vaší banky jsou na Vaše náklady).
- Prosíme, ofrankujte Váš dopis dostatečně.
- Jako odesílatele uveďte Vaše jméno.

## ODESÍLATEL/OBJEDNAVATEL

(vyplňte prosím úplně a HŮLKOVÝM PÍSMEM)

Jméno

Ulice

PSČ/město

Země

Telefon

Objednejte si pohodlně na internetu  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# OBJEDNÁVKOVÝ LIST NAZ 2.4 B2

✂ [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

1) Do okénka „Odesílatel / Objednavatel“ zadejte hůlkovým písmem Vaše jméno, adresu a telefonní číslo (pro případné otázky).

2) Předem převedte celkovou sumu na naše konto.

**Kompernaß Handelsgesellschaft mbH**

**Číslo účtu: 10537274**

**Kód banky: 6200**

**IBAN: CZ81 6200 0062 1800 1053 7274**

**SWIFT (BIC): COBACZPXXXX**

**Banka: Commerzbank**

■ Jako účel platby uveďte jméno a číslo produktu, Vaše jméno a bydliště.

■ V obálce zašlete vyplněný objednávací lístek na níže uvedenou adresu:

**Kompernaß Handelsgesellschaft mbH**

**Burgstraße 21**

**44867 Bochum**

**Německo**

## DŮLEŽITÉ

- Přijímáme jen plné platby (výdaje Vaši banky jsou na Vaše náklady).
- Prosimе, ofrankujte Vaš dopis dostatečně.
- Jako odesílatele uveďte Vaše jméno.

**ODESLATEL/OBJEDNAVATEL**

(vyplňte prosím úplně a HŮLKOVÝM PÍSMEM)

Jméno \_\_\_\_\_

Ulice \_\_\_\_\_

PSČ/město \_\_\_\_\_

Země \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Objednejte si pohodlně na internetu

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>30</b>
<b>Používanie v súlade s určením</b> .....	<b>30</b>
<b>Rozsah dodávky</b> .....	<b>30</b>
<b>Popis zariadenia</b> .....	<b>30</b>
<b>Technické údaje</b> .....	<b>30</b>
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	<b>31</b>
<b>Umiestnenie / nástenný držiak</b> .....	<b>32</b>
<b>Prvé použitie</b> .....	<b>32</b>
<b>Nasadenie a sňatie výmennej kefky</b> .....	<b>33</b>
<b>Obsluha</b> .....	<b>33</b>
<b>Čistenie zubov</b> .....	<b>33</b>
<b>Čistenie a ošetrovanie</b> .....	<b>35</b>
<b>Záruka a servis</b> .....	<b>35</b>
<b>Likvidácia</b> .....	<b>36</b>
<b>Dovozca</b> .....	<b>36</b>



## ELEKTRICKÁ ZUBNÁ KEFKA

### Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového zariadenia.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe jej s ním odovzdajte aj všetky podklady.

### Používanie v súlade s určením

Tento prístroj slúži výlučne na použitie v oblasti osobnej starostlivosti o zuby v domácnosti. Je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach. Prístroj nie je určený na použitie v priemyselnej alebo medicínskej oblasti ani pre ošetrovanie zvierat. Nepoužívajte ho komerčne.

### Rozsah dodávky

ručný prístroj  
8 výmenných kefiek  
nabíjačka  
2 skrutky  
2 hmoždinky  
cestovné puzdro  
návod na obsluhu

### UPOZORNENIE


Ihneď po vybalení skontrolujte, či je rozsah dodávky úplný a či nie je poškodený. V prípade potreby sa obráťte na servis.

Z prístroja odstráňte všetky obalové materiály a fólie.

### Popis zariadenia

- 1 veko
- 2 výmenná kefka
- 3 spínač ZAP/VYP
- 4 „Clean“ LED (oranžová)
- 5 „Soft“ LED (zelená)
- 6 „Pulse“ LED (žltá)
- 7 indikátor nabitia
- 8 nabíjačka
- 9 nástenný držiak


### Technické údaje

Dodávka elektrickej energie:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Príkon:	2 W
Akumulátor:	3,7 V lítium-iónový akumulátor, 600 mAh
Druh ochrany (nabíjačka):	IP X7
Trieda ochrany:	II / 
Doba nabíjania:	ca. 14 - 16 hodín (prvé nabitie)
Druh ochrany (ručný prístroj):	IP X4

## Bezpečnostné upozornenia

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- ▶ Do prístroja nesmia vniknúť žiadne tekutiny a neponárajte ho do vody, inak môže dôjsť k jeho poškodeniu.
- ▶ Zabráňte vniknutiu cudzích telies.
- ▶ V prípade nesprávneho fungovania alebo viditeľného poškodenia prístroja sa obráťte na zákaznícky servis.
- ▶ Dbajte na to, aby prírodný kábel počas prevádzky nebol nikdy mokrý ani vlhký. Ved'te ho tak, aby sa nikde nemohol zacviknúť alebo inak poškodiť. Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!
- ▶ Prípojný sieťový kábel tohto prístroja nie je možné vymeniť. V prípade poškodenia kábla musíte prístroj zošrotovať.
- ▶ Nikdy sa nedotýkajte nabíjačky, ak spadne do vody. Najprv bezpodmienečne vyťahnite zástrčku zo siete! Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!

 Prístroj alebo nabíjačku nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín.

### **⚠ VAROVANIE – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Zubné kefky môžu používať deti a osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- ▶ Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, okrem prípadov, ak sú pod dozorom.
- ▶ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.

## POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Elektrická zubná kefka sa smie nabíjať len dodanou nabíjačkou. Inak by ste mohli prístroj neopraviteľne poškodiť!
- ▶ Prístroj používajte výhradne len s originálnym príslušenstvom, ktoré je súčasťou dodávky.

## Umiestnenie / nástenný držiak

### UPOZORNENIE

- ▶ Nabíjačka **8** sa smie používať voľne stojaca len v suchých priestoroch.
- ▶ Vo vlhkých priestoroch, hlavne v blízkosti vody (kúpeľňa), musí byť nabíjačka **8** pevne namontovaná, aby bola chránená pred nechceným pádom do vody.

- 1) Vytiahnite nástenný držiak **9** smerom nadol z nabíjačky **8**.
- 2) Na stene označte cez otvory v nástennom držiaku **9** správne miesta na vyvrtanie dier. Majte pritom na pamäti, že v blízkosti (v dosahu šnúry) by mala byť elektrická zásuvka.
- 3) Pred vŕtaním si overte, či v stene za značkami nie sú žiadne elektrické alebo vodovodné vedenia.
- 4) Vrtákom s priemerom 5 mm vyvrtajte označené diery a zasunite do nich dodané hmoždinky.
- 5) Upevnite nástenný držiak **9** pomocou skrutiek.

- 6) Po upevnení nástenného držiaku **9** zasunite o kúsok ďalej nabíjačku **8** na nástenný držiak **9**. Sieťový kábel je pritom v strede. Pretiahnite sieťový kábel cez pravý alebo ľavý otvor na nástennom držiaku **9** a nabíjačku **8** kompletne nasunite na nástenný držiak **9**.
- 7) Dajte pozor na to, aby sa sieťová šnúra nikdy nezachytila a správne ležala vo výrezoch.

## Prvé použitie

### UPOZORNENIE

Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, presvedčte sa o tom, či je v bezchybnom stave. V opačnom prípade ho nesmiete použiť.

- 1) Zastrčte sieťovú zástrčku do elektrickej zásuvky.
- 2) Pred prvým použitím vyčistite novú výmennú kefku **2** čistou vodou.
- 3) Otvorte veko **1** nabíjačky **8** a nasunite náhradné výmenné kefky na držiaky kefky. Veko **1** následne zase zatvorte.
- 4) Postavte ručný prístroj na nabíjačku **8** tak, aby sa nasunul na trň v podstavci.

- 5) Nechajte ručný prístroj nabíjať ca. 14 - 16 hodín predtým, než prístroj po prvýkrát použijete. Indikátor nabitia **7** vpredu na ručnom prístroji svieti počas nabíjania červeno.
- 6) Potom používajte ručný prístroj bez ďalšieho nabíjania dovtedy, dokiaľ nebude jeho výkon citeľne slabší alebo dokiaľ sa zubná kefka celkom nezastaví a indikátor nabitia **7** nebude blikať červeno. Až potom znova nabíjajte zubnú kefku ca. 14 - 16 hodín. Keď je prístroj nabitý, svieti indikátor nabitia **7** zeleno.
- 7) Celkovo úplne nabite a vybite zubnú kefku 3 x. Až potom akumulátor dosiahol svoju plnú kapacitu.
- 8) Teraz môžete ručný prístroj po každom použití položiť na nabíjačku **8**, aby mal vždy k dispozícii plný výkon.

## Nasadenie a sňatie výmennej kefky

- Ak chcete sňať výmennú kefku **2**, otočte ju v smere hodinových ručičiek a potom ju vyťahnite nahor.
- Keď nasadzujete výmennú kefku **2**, nasadíte ju na ručný prístroj s miernym posunutím (potočením) a otočte ju proti smeru hodinových ručičiek.

### UPOZORNENIE

Používajte len originálne výmenné kefky, aby ste sa vyhlí poškodeniu prístroja.

(Náhradné výmenné kefky pozri objednávkový list)

## Obsluha

Táto zubná kefka má 3 rôzne výkonové stupne:

- „Clean“: normálny rýchlostný stupeň, oranžová „Clean“ LED **4**  
Na čistenie zubov.
  - „Soft“: pomalý rýchlostný stupeň, zelená „Soft“ LED **5**  
Na čistenie zubov pri citlivých ďasnách.
  - „Pulse“: premenlivý rýchlostný stupeň, žltá „Pulse“ LED **6**  
Na masáž ďasien.
- Raz stlačte spínač ZAP/VYP **3**, čím zapnete výkonový stupeň „Clean“. Rozsvieti sa kontrolka LED „Clean“ **4**.
  - Ďalším stlačením spínača ZAP/VYP nastavíte výkonový stupeň „Soft“. Rozsvieti sa kontrolka LED „Soft“ **5**.
  - Tretím stlačením vypínača nastavíte výkonový stupeň „Pulse“. Rozsvieti sa kontrolka LED „Pulse“ **6**.
  - Ak chcete zubnú kefku vypnúť, stlačte ešte raz spínač ZAP/VYP **3**.

## Čistenie zubov

### ⚠ VÝSTRAHA!

Spočiatku môže dochádzať od nezvyčajného dráždenia ku krvácaniu ďasien, čo je však celkom normálne. Ak by to trvalo dlhšie než dva týždne, kontaktujte Vášho zubára.

- 1) Nasadte výmennú kefku **2** na ručný prístroj.
- 2) Navlhčite kefku pod tečúcou vodou.
- 3) Naneste na vlhkú kefku trochu zubnej pasty.

## UPOZORNENIE

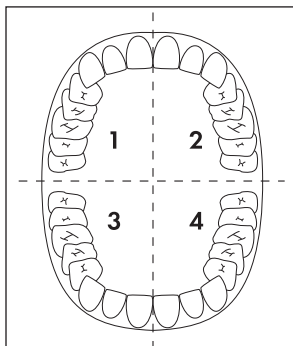
Prístroj zapnite až vtedy, keď ho máte v ústach, aby ste sa vyhli ostriekaniu.

- 4) Spínačom ZAP/VYP ❸ nastavte požadovanú rýchlosť čistenia zubov.

## UPOZORNENIE

Táto zubná kefka má 30-sekundový intervalový časovač, aby ste si mohli všetky štyri kvadranty čelustí vyčistiť rovnomerne.

- 5) Rozdeľte si čelúšť na štyri časti (kvadranty): horný ľavý, horný pravý, dolný ľavý a dolný pravý.



- 6) Začnite v jednom kvadrante:  
Nasaďte výmennú kefku ❷ na ďasno a vedzte ju po celom zube v smere od ďasna. Takto postupujte po vnútornej, ale aj po vonkajšej strane zuba. Pri každom zube začnite čistenie od ďasna. Nezabudnite na zadnú stranu posledných stoličiek. Na čistenie žuvacích plôch vedzte otáčajúcu sa kefku ľahkým tlakom po žuvacích plochách.

- 7) Po 30 sekundách sa zubná kefka nakrátko zastaví, čím vám signalizuje, že by ste mali s čistením prejsť na ďalší kvadrant čelustí. Všetky kvadranty čelustí vyčistíte rovnakým postupom.
- 8) Po dvoch minútach sa zubná kefka štyrikrát nakrátko zastaví. Vtedy ste dosiahli zubnými lekármi odporúčanú dobu čistenia zubov dve minúty.
- 9) Stláčajte spínač ZAP/VYP ❸ do vtedy, dokiaľ sa zubná kefka nezastaví.
- 10) Až potom vyberte zubnú kefku z úst.
- 11) Po každom použití dôkladne vyčistite výmennú kefku ❷ pod tečúcou vodou.
- 12) Odoberte výmennú kefku ❷ z ručného prístroja. Hnací hriadeľ a ručný prístroj vyčistíte opláchnutím pod tečúcou vodou. Ručný prístroj pritom držte tak, aby hnací hriadeľ smeroval nadol.


## UPOZORNENIE

Pravidelne si masírujte ďasná. Tým podporíte ich prekrvenie a zabezpečíte udržanie zdravého stavu ďasien. Nastavte výkonový stupeň „Pulse“ a vedzte navlhčenú kefku miernym tlakom po ďasne.

## Čistenie a ošetrovanie

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- Pred každým čistením vyťahnite sieťovú zástrčku nabíjačky **8** z elektrickej zásuvky! Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

 Prístroj alebo nabíjačku **8** nikdy neponárajte do vody ani do iných kvapalín!

### **UPOZORNENIE**

Nikdy neotvárajte teleso nabíjačky **8** ani zubnej kefky! Nedajú sa znova vodotesne uzavrieť.

- 1) Nabíjačku **8** čistíte len mäkkou, mierne navlhčenou utierkou. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Tie by mohli poškodiť plastové povrchy.
- 2) Odoberte výmennú kefku **2** z ručného prístroja. Po použití dôkladne vyčistíte výmenné kefky **2** pod tečúcou vodou. Odporúčame vyčistiť výmenné kefky **2** v bežnej čistiacej tekutine na protézy ca. každé 2 - 4 týždne. Asi po troch mesiacoch, najneskôr však vtedy, keď sa štetiny kefiiek začnú ohýbať smerom von, by ste mali použiť novú výmennú kefku **2**.
- 3) Hnací hriadel' a ručný prístroj vyčistíte opláchnutím pod tečúcou vodou. Ručný prístroj pritom držte tak, aby hnací hriadel' smeroval nadol.

## Záruka a servis

Na tento prístroj máte 3 ročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný.

Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatnenia záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na škody spôsobené prepravou, opotrebením, ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory.

Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcom účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilnia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis.

Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené. Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely.

Prípadné poškodenia alebo nedostatky zistené už pri kúpe musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní po dátume kúpy. Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záručnej doby, si musíte zaplatiť.

### **SK Servis Slovensko**

Tel. 08.50 232001

E-Mail: kompernass@idl.sk

**IAN 273037**

**Dostupnosť hotline:** pondelok až piatok od 8:00 hod. - 20:00 hod. (SEČ)

## Likvidácia



**Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.**

Prístroj likvidujte odovzdaním v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašej komunálnej zberni odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte vašu zberňu na zneškodňovanie odpadov.

### Likvidácia batérií/akumulátorov

Ak chcete prístroj zlikvidovať ekologicky, musíte z neho vybrať akumulátor:

#### **POZOR – VECNÉ ŠKODY!**

► Akumulátor vyberte z prístroja len v prípade, ak chcete prístroj zlikvidovať (zošrotovať)! Ak akumulátor demontujete, dôjde k poškodeniu spotrebiča!

- 1) Pre odobratie akumulátora z ručného prístroja odstráňte krížovým skrutkovačom malú skrutku na spodnej strane ručného prístroja.
- 2) Spodnú dosku ručného prístroja vykývte von pomocou skrutkovača.
- 3) Dva aretačné prvky, ktoré držia obsah ručného prístroja v telese, zatlačte dovnútra a obsah vytiahnite von pomocou klieští.
- 4) Odstrihnite káble od akumulátora a tento vyberte z držiaka.
- 5) Ekologicky zlikvidujte akumulátor.



Batérie a akumulátory sa nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu.. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný, odovzdať batérie a akumulátory v zbernom stredisku v obci, mestskej štvrti alebo v obchode. Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérií a akumulátorov. Batérie a akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete likvidovať v miestnych recyklačných zberniach odpadov.

## Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# OBJEDNÁVKOVÝ LIST NAZ 2.4 B2

▶ [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

OBJEDNÁVANÉ MNOŽSTVO (max. 3 súpravy v jednej objednávke)

NÁZOV TOVARU

JEDNOTKOVÁ CENA

\_\_\_\_\_ ▶

▶ Súprava 8 výmenných hlavíc

5,50 €

\_\_\_\_\_ €

+

vrát. ostatné náklady (spracovanie, poštovné, balné).

3 €



=

\_\_\_\_\_ €

## SPÔSOB PLATENIA

Bankový prevod

(Miesto, Dátum) \_\_\_\_\_ (Podpis) \_\_\_\_\_





# OBJEDNÁVKOVÝ LIST NA Z 2.4 B2

► [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

1) Pod „Odosielateľ/Objednávajúci“ uveďte svoje meno, adresu a telefónne číslo (pre prípadné otázky) paličkovým písmom.

2) Bankový prevod: Preveďte celkovú sumu vopred na nasledujúci účet

**Kompernaß Handelsgesellschaft mbH**

**IBAN: DE03440100460799566462**

**SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440**

**Banka: Postbank Dortmund AG**

Pri bankovom prevode uveďte ako účel použitia objednanú položku, svoje meno a bydlisko. Potom zašlite kompletno vyplnenú objednávaciu kartu v obálke na našu nižšie uvedenú poštovú adresu.

**Kompernaß Handelsgesellschaft mbH**

**Burgstrasse 21**

**44867 Bochum**

**Germany**

## **DÔLEŽITÉ**

- Zasielku dostatočne ofrankujte.
- Na obálku napíšte svoje meno ako odosielateľa

**ODOSIELATEĽ/OBJEDNÁVATEĽ**

(vyplňte prosím kompletno paličkovým písmom)

\_\_\_\_\_  
Priezvisko, Meno

\_\_\_\_\_  
Ulica

\_\_\_\_\_  
Psc, Miesto

\_\_\_\_\_  
Telefónne Číslo

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>40</b>
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>40</b>
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>40</b>
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>40</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>40</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>41</b>
<b>Aufstellen / Wandhalter</b> .....	<b>42</b>
<b>Erste Verwendung</b> .....	<b>42</b>
<b>Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen</b> .....	<b>43</b>
<b>Bedienen</b> .....	<b>43</b>
<b>Zähne putzen</b> .....	<b>43</b>
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	<b>45</b>
<b>Garantie und Service</b> .....	<b>45</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>46</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>46</b>

## ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE

### Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

### Lieferumfang

Handgerät  
8 Bürstenköpfe  
Ladestation  
2 Schrauben  
2 Dübel  
Reiseetui  
Bedienungsanleitung

### HINWEIS


Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

### Gerätebeschreibung


- 1 Deckel
- 2 Bürstenkopf
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 „Clean“-LED (orange)
- 5 „Soft“-LED (grün)
- 6 „Pulse“-LED (gelb)
- 7 Ladeanzeige
- 8 Ladestation
- 9 Wandhalter

### Technische Daten

Spannungsversorgung:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	2 W
Akku:	3,7 V, Lithium-Ionen-Akku, 600 mAh
Schutzart (Ladestation):	IP X7
Schutzklasse:	II / 
Ladezeit:	ca. 14 - 16 Stunden (erstmaliges Laden)
Schutzart (Handgerät):	IP X4

## Sicherheitshinweise

### **GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
  - ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
  - ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
  - ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
  - ▶ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
  - ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!
-  Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

### **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

## ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Die elektrische Zahnbürste darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

## Aufstellen / Wandhalter

### HINWEIS

- ▶ Die Ladestation **8** darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden.
- ▶ In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation **8** fest montiert sein, um vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt zu sein.

- 1) Ziehen Sie den Wandhalter **9** nach unten aus der Ladestation **8** heraus.
- 2) Markieren Sie an der Wand durch die Bohröffnungen des Wandhalters **9** den korrekten Abstand für die Bohrlöcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
- 3) Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass hinter den Markierungen weder Strom- noch Wasserleitungen verlaufen.
- 4) Bohren Sie mit einem 5mm-Bohrer die angezeichneten Löcher und schieben Sie die mitgelieferten Dübel hinein.
- 5) Befestigen Sie den Wandhalter **9** mit Hilfe der Schrauben.

- 6) Nachdem Sie den Wandhalter **9** befestigt haben, schieben Sie die Ladestation **8** ein Stück weit auf den Wandhalter **9**. Das Netzkabel liegt dabei noch mittig. Führen Sie dann das Netzkabel durch die rechte oder linke Aussparung am Wandhalter **9** und schieben Sie die Ladestation **8** komplett auf den Wandhalter **9**.
- 7) Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird und korrekt in den Aussparungen liegt.

## Erste Verwendung

### HINWEIS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 2) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf **2** mit klarem Wasser.
- 3) Öffnen Sie den Deckel **1** der Ladestation **8** und stecken Sie Ersatzbürstenköpfe auf die Bürstenhalter. Schließen Sie den Deckel **1** dann wieder.
- 4) Stellen Sie das Handgerät so auf die Ladestation **8**, dass es auf den Dorn am Sockel gleitet.

- 5) Lassen Sie das Handgerät ca. 14 - 16 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige **7** vorne am Handgerät leuchtet rot während des Aufladens.
- 6) Benutzen Sie dann das Handgerät so oft, ohne es aufzuladen, bis die Leistung spürbar schwächer wird oder die Zahnbürste den Betrieb stoppt und die Ladeanzeige **7** rot blinkt. Laden Sie die Zahnbürste erst dann wieder für 14 - 16 Stunden auf. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeige **7** grün.
- 7) Entladen und laden Sie die Zahnbürste insgesamt 3 x komplett. Dann hat der Akku seine volle Kapazität erreicht.
- 8) Nun können Sie das Handgerät nach jeder Benutzung in die Ladestation **8** stellen, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

## Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen

- Zum Abnehmen des Bürstenkopfes **2**, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn dann nach oben ab.
- Zum Aufsetzen des Bürstenkopfes **2** setzen Sie ihn leicht versetzt auf das Handgerät auf und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.

### HINWEIS

Verwenden Sie nur Original-Bürstenköpfe, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

(Ersatzbürstenköpfe siehe Bestellkarte)

## Bedienen

Diese Zahnbürste hat 3 verschiedene Leistungsstufen:

- „Clean“: normale Geschwindigkeitsstufe, orange „Clean“-LED **4**.  
Zur Reinigung der Zähne.
  - „Soft“: langsame Geschwindigkeitsstufe, grüne „Soft“-LED **5**.  
Zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch.
  - „Pulse“: abwechselnde Geschwindigkeitsstufe, gelbe „Pulse“-LED **6**.  
Zur Massage des Zahnfleisches.
- Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter **3**, um die Leistungsstufe „Clean“ einzuschalten. Die „Clean“-LED **4** leuchtet.
  - Drücken Sie ein weiteres Mal, um die Leistungsstufe „Soft“ einzustellen. Die „Soft“-LED **5** leuchtet.
  - Drücken Sie ein drittes Mal, um die Leistungsstufe „Pulse“ einzustellen. Die „Pulse“-LED **6** leuchtet.
  - Um die Zahnbürste auszustellen, drücken Sie ein weiteres Mal auf den Ein-/Ausschalter **3**.

## Zähne putzen

### ⚠️ WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reinigung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf **2** auf das Handgerät.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

### HINWEIS

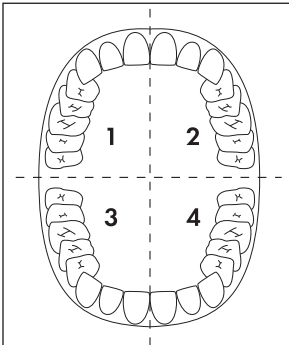
Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **3** die gewünschte Leistungsstufe ein.

### HINWEIS

Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben links, oben rechts, unten links und unten rechts.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten:  
Setzen Sie den Bürstenkopf **2** auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn.  
Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes. Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an.  
Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht.  
Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die rotierende Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.

- 7) Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb 4 x kurz. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- 9) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **3** so oft, bis die Zahnbürste stoppt.
- 10) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.
- 11) Säubern Sie den Bürstenkopf **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Bürstenkopf **2** vom Handgerät ab.

Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle nach unten weist.


### HINWEIS

Massieren Sie Ihr Zahnfleisch regelmäßig. Das fördert die Durchblutung und somit die Gesunderhaltung des Zahnfleisches. Stellen Sie die Leistungsstufe „Pulse“ ein und führen Sie die angefeuchtete Bürste mit leichtem Druck über das Zahnfleisch.

## Reinigung und Pflege

### **GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **8** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation **8** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

### **HINWEIS**

Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **8** oder der Zahnbürste! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.

- 1) Reinigen Sie die Ladestation **8** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.
- 2) Nehmen Sie den Bürstenkopf **2** vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser. Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **2** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf **2** verwenden.
- 3) Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle nach unten weist.

## Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.



**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 273037

**AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 273037

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 273037

**Erreichbarkeit Hotline:** Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

## Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

### Batterien/Akkus entsorgen

Um das Gerät umweltgerecht zu entsorgen, müssen Sie den Akku aus dem Gerät entfernen:

#### **ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- Entnehmen Sie den Akku nur aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät entsorgen/verschrotten wollen! Das Gerät ist defekt, wenn Sie den Akku ausgebaut haben!

- 1) Um den Akku aus dem Handgerät zu entfernen, entfernen Sie die kleine Schraube aus der Unterseite des Handgeräts mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
- 2) Hebeln Sie die Bodenplatte des Handgeräts, zum Beispiel mit einem Schraubendreher, heraus.
- 3) Drücken Sie die beiden Arretierungen, die den Inhalt des Handgeräts im Gehäuse halten nach Innen und ziehen Sie den Inhalt mit Hilfe einer Zange heraus.
- 4) Knippen Sie die Kabel vom Akku ab und nehmen Sie diesen aus der Halterung.
- 5) Entsorgen Sie den Akku umweltgerecht.



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Információk állása · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

11 / 2015 · Ident.-No.: NAZ2.4B2-092015-1

---

IAN 273037

